

No. 1544

YUGOSLAVIA
and
CZECHOSLOVAKIA

**Protocol regarding supplies of machinery and equipment
delivered from stocks of the National Reconstruction
Fund in Prague. Signed at Prague, on 24 May 1948**

Official texts: Serbo-Croat and Czech.

Registered by Yugoslavia on 27 November 1951.

YUGOSLAVIE
et
TCHÉCOSLOVAQUIE

**Protocole concernant les livraisons de machines et de
matériel provenant des stocks appartenant au Fonds
de la reconstruction nationale à Prague. Signé à Prague,
le 24 mai 1948**

Textes officiels serbo-croate et tchèque.

Enregistré par la Yougoslavie le 27 novembre 1951.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1544. PROTOCOL¹ BETWEEN THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA AND THE REPUBLIC OF CZECHOSLOVAKIA REGARDING SUPPLIES OF MACHINERY AND EQUIPMENT DELIVERED FROM STOCKS OF THE NATIONAL RECONSTRUCTION FUND IN PRAGUE. SIGNED AT PRAGUE, ON 24 MAY 1948

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Government of the Republic of Czechoslovakia have agreed as follows :

Article 1

This Protocol relates to the sale of machinery, materials and equipment owned by the Czechoslovak National Reconstruction Fund.

Article 2

The Federal People's Republic of Yugoslavia and the Czechoslovak Republic shall convene the commissions which were appointed in January and February 1947, to direct and supervise the implementation of this Protocol.

Article 3

The purchase of the goods to which this Protocol relates shall be governed by the following procedure :

(a) The Czechoslovak Commission shall from time to time submit to the Commission of the Federal People's Republic of Yugoslavia lists of machinery, material and equipment from which purchases may be made for the Federal People's Republic of Yugoslavia. Such lists shall be submitted to the Commission not later than 31 December 1948.

(b) The Yugoslav Commission shall within thirty days after receipt of each list notify the Czechoslovak Commission of the goods for which a sales contract is to be concluded.

(c) For goods referred to in paragraph (b) hereof the National Reconstruction Fund shall submit an offer with prices to the Yugoslav Commission within twenty-one days after receipt of the notice from that Commission.

¹ Came into force on 24 May 1948, by signature.

(d) The Yugoslav Commission shall conclude a sales contract within thirty days after the date of receipt of the price offer. The conclusion of the sales contract shall import acceptance of the goods with respect to quality and quantity.

(e) The Yugoslav Commission shall export the purchased goods within thirty days after the date of conclusion of the sales contract. Where dismantling has to be performed on a large scale, this time-limit shall be extended accordingly. The Czechoslovak Government shall facilitate observance of the time-limit.

(f) The goods referred to shall be reserved for the Federal People's Republic of Yugoslavia during the periods laid down in paragraphs (b), (c) and (d).

Article 4

If the Yugoslav Commission and the National Reconstruction Fund are unable to agree on prices within the period laid down in paragraph (b), the prices shall be determined by the Yugoslav-Czechoslovak Mixed Commission.

Article 5

The Government of the Czechoslovak Republic shall issue as promptly as possible to the authorized Czechoslovak exporting firms export licences for goods purchased under this Protocol.

Article 6

This Protocol is done in duplicate in Serbo-Croat and Czech, both texts being equally authentic.

DONE at Prague, 24 May 1948.

For the Government
of the Federal People's Republic
of Yugoslavia :
(Signed) Vojin GUZINA

For the Government
of the Republic of Czechoslovakia :
(Signed) PLEVA
(Signed) Evžen LOEBL